ESPANHOL LÍNGUA E CULTURA: CAMINHOS INTERCULTURAIS

Lais Marreiro Colares[1]
Gislene Lima Carvalho [2]

RESUMO

O projeto de extensão Espanhol Língua e Cultura tem como objetivo promover a língua espanhola para discentes da UNILAB, estudantes da comunidade geral da região do Maciço de Baturité, especialmente estudantes do Ensino Médio e Superior, estudantes de outras instituições e profissionais da educação, através de cursos e outras atividades sobre língua e cultura hispânicas. Em atuação desde 2018, busca-se realizar atividades que permitam aos participantes conhecer e aprofundar acerca de aspectos linguísticos e culturais relacionados à língua espanhola.Nossos eventos se dividem em palestras, oficinas, minicursos e sessões de filmes que ocorrem on-line. Através dessa metodologia, foi possível perceber que o alcance a diversos públicos ocorreu de forma mais rápida e significativa, visto que tais atividades têm atraído um público significativo, tanto interno quanto externo, e, a cada nova proposta, alcançamos um número crescente de participantes e parcerias. Esse ensino não tradicional da língua espanhola permite que os estudantes e professores se conectem mais rapidamente, fazendo comque, gradativamente, ocorra mais participações e intervenções durante os eventos. Também foi possível perceber que atividades que fogem do ensino tradicional, com uma abordagem mais comunicativa e intercultural são mais bem recebidas pelos alunos. As atividades realizadas permitem a aproximação de estudantes e interessados na língua-cultura hispânica com especialistas de diferentes regiões, promovendo, assim, um encontro intercultural rico em saberes e experiências.

Palavras-chave: Ensino; Espanhol; Língua; Cultura.

UNILAB, Redenção-CE, Discente, lyalayyz@hotmail.com[1]
UNILAB, Redenção-Ce, Docente, gislenecarvalho@unilab.edu.br[2]

ISSN: 2447-6161

INTRODUÇÃO

Neste relato, temos o objetivo de descrever as atividades desenvolvidas no ano de 2023 e no primeiro semestre de 2024 no âmbito do projeto Espanhol Língua e Cultura. Além disso, busca-se refletir acerca da importância do projeto, seu alcance na comunidade e a diversidade de instituições representadas por seus alunos em nossas atividades.

METODOLOGIA

Como metodologia, para alcance do objetivo apresentado, optou-se pela realização de atividades no formato remoto que buscam conectar especialistas em língua e cultura hispânicas a estudantes de diferentes instituições. Assim, são realizadas atividades como palestras, oficinas e minicursos que buscam aproximar os participantes à língua-cultura hispânica através de atividades que abordam as práticas linguísticas e culturais vivenciadas nesta língua. Todas as práticas abordam aspectos linguísticos e culturais adaptados à atividade desenvolvida.
As atividades são organizadas a partir e parcerias com professores de diferentes instituições que oferecem palestras, oficinas e minicursos aos estudantes interessados.

RESULTADOS E DISCUSSÃO

Nesta seção, faremos a descrição das atividades realizadas no período de 2023 a meados de 2024. Em 2023, realizamos as seguintes atividades: palestras, minicurso e exibição de filme. A palestra "As diferenças lexicais da língua espanhola entre os países hispanohablantes e com o português", proferida pelo professor Rildo Reis (CCI – Centro Cearense de Idiomas polo Baturité – Ceará), que ocorreu de forma remota nos dias 25 e 27 de abril, com a participação de 35 estudantes, sendo 10 da comunidade interna e os demais da comunidade externa, de instituições como UFC, UECE, UFR, UFS e IFCE.
A atividade seguinte foi a exibição do filme "Durante La Tormenta", realizada remotamente em 26/09/2023, com um total de 25 inscritos, dos quais 18 representavam a comunidade externa, provenientes da UFC, UEMA, UERN e IFCE, além de alguns que não informaram suas instituições.
Seguimos com a palestra "El orden de palabras en la historia del español: el efecto V2", ministrada pelo professor Carlos Felipe Pinto (UFBA – Universidade Federal da Bahia), que ocorreu remotamente em 08/12/2023, com 30 inscritos, dos quais 8 eram da UNILAB e o público externo da UFBA, IFCE, UFC, UEMA, UECE e UEPB.
Em 2024, iniciamos com a palestra "Contato linguístico no par português-espanhol na fronteira Brasil-Venezuela" com o professor convidado Fabrício Paiva Mota (UFS-Universidade Federal de Sergipe), que foi realizada remotamente em 15/03/2024, com 23 inscritos, dos quais 20 eram da comunidade externa, de instituições como UFS, UEMA, UFBA, UFC e alguns participantes que não informaram suas instituições.
A atividade seguinte foi a palestra "La gramática del español comparada a la del portugués brasileño: Variación lingüística adquisición y enseñanza", ministrada pela professora Adriana Martins Simões (UFBA – Universidade Federal da Bahia), que foi realizada remotamente em 21/03/2024, com 31 inscritos, dos quais 27 eram provenientes de IES como UFC, UFS, UNR (Argentina), UFBA, UEMA e UFRN.
Em 25/04/2024, realizamos a palestra "Audiodescrição como ferramenta para aprendizagem de espanhol", com o professor Rildo Reis (CCI – Centro Cearense de Idiomas polo Baturité – Ceará), com 35 inscritos, 31

ISSN: 2447-6161

da comunidade externa, advindos de IES como UFRN, UNR (Argentina), UFBA, UFS, IFCE, UEPB, SEDUC-CE e UNIFESP.

O minicurso "A realização do sujeito no espanhol e no português brasileiro: gramática e ensino", ministrada pela professora Adriana Martins Simões (UFBA – Universidade Federal da Bahia), que ocorreu remotamente em 14/06/2024, com 34 inscritos, dentre os quais 30 eram da comunidade externa:UNR (Argentina), UFC, UECE, UNIFESP, UFBA, UNILA, UFSM, UEAP, UFS e UFRN.

A palestra "Ensino do espanhol no Brasil, avanços e retrocessos", com o professor convidado Ayrton Ribeiro de Souza (IFSP – Instituto Federal de São Paulo), que foi realizada em 24/08/2024, com 21 inscritos, sendo 18 de instituições comoUFC, IFCE, SEDUC-CE, UFBA e UNILA.

Em 30/08/2024, tivemos a palestra "O uso do gênero infográfico como estratégia para o ensino e aprendizado da língua espanhola", ministrada pela professora Priscila Almeida (UFPB – Universidade Federal da Paraíba), com 22 inscritos, sendo 19 representante da comunidade externa:UNR (Argentina), UFC, UECE, UNIFESP, UFBA, UNILA, UFSM, UEAP, UFS e UFRN.

Por fim, a palestra "As interferências da língua materna na aprendizagem de espanhol como língua estrangeira ou adicional: um problema ou mais uma ferramenta de ensino?", proferida pelo professor tradutor Carlos Daniel Galassi (UNR- Universidade Nacional do Rosário-Argentina), que ocorreu em 27/09/2024, com 41 inscritos, dos quais 37 eram de IES como UNR (Argentina), UFC, UECE, UNIFESP, UFBA, UNILA, UFSM, UEAP, UFS e UFRN.

CONCLUSÕES

Pelo exposto, conclui-se que o projeto Espanhol Língua e Cultura tem alcançado números expressivos e diversificado o público de participantes. A maioria dos participantes são estudantes e professores de outros estados e países, demonstrando o interesse do público participante em debater sobre o ensino e a aprendizagem da língua espanhola e em produzir conhecimento sobre o tema. Percebe-se, também, o alcance da comunidade externa que não se limita apenas à região na qual se localiza a Universidade, mas vai além ao alcançar estudantes de outras regiões e países, isso devido ao formato remoto das atividades realizadas. Destaca-se, ainda, as parcerias estabelecidas com profissionais de diferentes instituições de ensino que aderiram à proposta do projeto e que contribuíram para o êxito das atividades. Isso torna oprojeto Espanhol Língua e Cultura como um elemento importante no processo de resistência do ensino de língua espanhola no Brasil e de construção de conhecimento no âmbito da língua-cultura hispânica.

AGRADECIMENTOS

Agradecemos a todos os professores e alunos que participaram e continuam a participar de nossos eventos, compartilhando seus conhecimentos e experiências.

REFERÊNCIAS

MILANI, E. M. **Gramática de espanhol para brasileiros.** São Paulo: Saraiva, 2011.

MORENO, C.; ERES FERNÁNDE. G. **Gramática contrastiva del español para brasileños.**CHOZAS. D. Y DORNELES, F. **Dificultades del español para brasileños.** Madrid: SM, 2003.

ISSN: 2447-6161

ISSN: 2447-6161